

Nehemiah 9

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

וְבַיּוֹם	עַשְׂרֵי יָמִים	וְאַרְבָּעָה	לַחֹדֶשׁ	הַזֶּה	וְנִאֲסָפוּ
day	Now in the twenty	and fourth	of this month	H2088	were assembled
H3117	H6242	H702	H2320		H622
בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בָּצוּ וּם	וּבְשָׂקִים	וְאֲדָמָה	עֲלֵיהֶם:
the children	of Israel	with fasting	and with sackclothes	and earth	H5921
H1121	H3478	H6685	H8242	H127	

2 And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

וַיִּפְדְּלוּ	וְזֶרַע	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל ל	בְּנֵי י	נִכְרִים
separated	And the seed	of Israel	H3605	themselves from all strangers	H5236
H914	H2233	H3478		H1121	
וַעֲמָדוּ	וַתְּוֹדְדוּ	עַל	חַטֹּאתֵיהֶם	וְעֲוֹנוֹת	וְעֲוֹנוֹת
and stood	and confessed	H5921	their sins	and the iniquities	
H5975	H3034		H2403	H5771	
אֲבֹתֵיהֶם:					
of their fathers					
H1					

3 And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God one fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.

תוֹבַת בֵּס פֶּר וִיקְרָא ו עֲמַד ם עַל וִיק ומו
 And they stood up H6965 in their place H5921 H5977 and read H7121 in the book H5612 of the law H8451
 ורְבַעִית הִי וֹם ורְבַעִית אֱלֹהֵיהֶם: לִיהוָה
 of the LORD H3068 their God H430 and another fourth part H7243 of the day H3117 and another fourth part H7243
 אֱלֹהֵיהֶם: לִיהוָה ה וּמִשְׁתַּחֲוּוּ ים מִתְוַדִּים ים
 they confessed H3034 and worshipped H7812 of the LORD H3068 their God H430

4 Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD their God.

קַדְמִיָּא ל בְּנֵי יֵשׁ וַע הַלְוִיִּם מַעַל ה עַל וִי קָם
 Then stood up H6965 H5921 upon the stairs H4608 of the Levites H3881 Jeshua H3442 Bani H1137 Kadmiel H6934
 בֶּק וּל וְזָעְקוּ כְּנִי בְנֵי י שְׁרֵבִיָּה בְנֵי י שְׁבַנְיָה
 Shebaniah H7645 Bunni H1138 Sherebiah H8274 Bani H1137 and Chenani H3662 and cried H2199 voice H6963
 אֱלֹהֵיהֶם: יְהוָה ה אֶל גֹּד וּל
 with a loud H1419 H413 unto the LORD H3068 their God H430

5 Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless the LORD your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

חֲשַׁבְנִיָּהּ הַ בְּנֵי יְ קַדְמִיאל יֵשׁוּעַ הַלְוִיִּם וַיֹּאמְרוּ
 Hashabniah Bani and Kadmiel Jeshua Then the Levites said
 H2813 H1137 H6934 H3442 H3881 H559
 אֶת וּבְרָכּוֹ קוּמוּ וְתַחֲהוּ שְׁבַנְיָהּ הַ הוֹדִיָּה שְׁרֵבְיָהּ הַ
 and bless Stand up and Pethahiah Shebaniah Hodijah Sherebiah
 H1288 H6965 H6611 H7645 H1941 H8274
 וּבְרָכּוֹ הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם מִן אֱלֹהֶיךָ יְהוָה הַ
 and bless and ever and ever your God the LORD
 H1288 H5769 H5704 H5921 H4480 H3068 H430
 וְתִהְיֶה: בְּרָכָה הַ כָּל עַל וּמְרוֹמָם כְּבוֹדָךְ שֵׁם
 and praise above all blessing and every which is exalted be thy glorious name
 H8416 H1293 H3605 H5921 H7311 H3519 H8034

6 Thou, even thou, art LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

עָשׂ יְתֵ אֶת לְבַדְךָ יְהוָה הוּא אֶתָּה
 alone thou hast made and Kadmiel Bani Hashabniah Sherebiah
 H6213 H853 H905 H3068 H1931 H859
 וְצָבָא וְכָל הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם אֶת
 them all and the host heaven heaven heaven heaven
 H6635 H3605 H8064 H8064 H8064 H853
 וְכָל הַיָּם וְכָל הַיָּבֵשׁ וְכָל הַיָּם וְכָל הַיָּבֵשׁ
 and all things that are therein the seas the earth
 H3220 H5921 H834 H3605 H776
 אֶת מְחִיָּה וְכָל הַיָּבֵשׁ וְכָל הַיָּבֵשׁ
 and all that is therein and thou preservest
 H853 H2421 H859 H0 H834
 מְשַׁתָּחִיִּים לְךָ הַשָּׁמַיִם וְצָבָא כָּל
 worshippeth heaven and the host
 H7812 H8064 H6635 H3605

7 Thou art the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

בַּחֲרָתְּ אֶשְׁרֵי הָאֱלֹהִים יְהוָה הוּא אֲתָה
 H859 H1931 **Thou art the LORD** H3068 **the God** H430 H834 **who didst choose** H977

וְשָׂמָתְּ כִשְׁדֵּי יָם מֵאֹרֶץ כַּשְׂדִּים וְהוֹצֵאתָ אוֹתוֹ מֵאֲבְרָם
 H87 **Abram** H3318 **and broughtest him forth** H218 **out of Ur** H3778 **of the Chaldees** H7760 **and gavest**

אֲבְרָהָם שְׁמוֹ
 H8034 **him the name** H85 **of Abraham**

8 And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say, to his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous:

עָמַדְתָּ לְפָנַי וְכָרַתְתָּ עִמִּי לְבָבוֹ נֹאמָה לְפָנֶיךָ וּמָצָאתָ
 H4672 **And foundest** H853 **his heart** H3824 **faithful** H539 **before** H6440 **thee and madest** H3772 H5973

הָאֱמֹרִי הַחִתִּי הַכְּנַעֲנִי אֶרֶץ אֲתָ לָתֵת הַבְּרִית
 H1285 **a covenant** H5414 **to give** H853 **the land** H776 **of the Canaanites** H3669 **the Hittites** H2850 **the Amorites** H567

לְזָרְעוֹ לָתֵת וְהַגִּרְגָּשִׁי וְהַיְבוּסִי וְהַפְּרִזִּי
 H6522 **and the Perizzites** H2983 **and the Jebusites** H1622 **and the Girgashites** H5414 **to give** H2233 **it I say to his seed**

אֲתָהּ צִדִּיק וְדִבְרֶיךָ אֶת וְעָשִׂיתָ
 H6965 **and hast performed** H853 **thy words** H1697 H3588 **for thou art righteous** H6662 H859

9 And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

וַעֲקַתָּם וְאֵת בְּמִצְרַיִם אֲבֹתֵינוּ אֶת וְאֵת רָא
 And didst see H7200 H853 the affliction H6040 of our fathers H1 in Egypt H4714 H853 their cry H2201

קוֹיָהּ: יָם עַל שְׁמֵהּ עֵת
 and heardest H8085 H5921 sea H3220 by the Red H5488

10 And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day.

וּבְכָל בְּפָרְעֹה וּמִפְתָּיִם אֶת תִּתֵּן עַבְדָּיו
 And shewedst H5414 signs H226 and wonders H4159 upon Pharaoh H6547 H3605 and on all his servants H5650

כִּי יָדַעְתָּ עַתָּה כִּי יָם וּבְכָל
 H3605 and on all the people H5971 of his land H776 H3588 for thou knewest H3045 H3588

שֵׁם לָב וַתַּעַשׂ עֲלֵיהֶם הִזְיָדוּ
 that they dealt proudly H2102 H5921 against them H6213 So didst thou get H0 thee a name H8034

הַזֶּה: כְּהִי יוֹם
 as it is this day H3117 H2088

11 And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

הַיָּם	וַתִּפְּרֹשׂ	לִפְנֵיהֶם	וַתַּעֲבֵר	בְּתוֹךְ
of the sea	And thou didst divide	before	them so that they went through	the midst
H3220	H1234	H6440	H5674	H8432

הַיָּם	בַּיָּבֵשׁ	וְאֶת	רְדִפֵּיהֶם	הַשָּׂלַחְתָּ	בְּמַצּוֹל	תְּ
of the sea	on the dry land	H853	and their persecutors	thou threwest	into the deeps	
H3220	H3004		H7291	H7993	H4688	

כְּמוֹ	אֶבֶן	בְּמַיִם	עֲזִיזִים:
H3644	as a stone	waters	into the mighty
	H68	H4325	H5794

12 Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

וּבְעַמּוּד	עָנָן	הַנְּחִיתָם	יוֹמָם	וּבְעַמּוּד	אֵשׁ
by a pillar	by a cloudy	Moreover thou leddest	them in the day	by a pillar	of fire
H5982	H6051	H5148	H3119	H5982	H784

לַיְלָה	לְהָאִיר	לָהֶם	אֶת	הַדֶּרֶךְ	אֲשֶׁר	יָלְכוּ
and in the night	to give them light	H1992	H853	in the way	H834	H1980
H3915	H215			H1870		

בָּהֶם:
H0

13 Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:

עָמְדָה ׀ וַיֵּרָד ׀ יְרַדְתָּ ׀ סִינַי הָר ׀ וְעַל ל
H5921 also upon mount H2022 Sinai H5514 Thou camest down H3381 and spakest H1696 H5973
 וְתוֹרָה וְיִשְׁרָיִם מִשְׁפָּטִים לָהֶם ׀ וַתֵּן ׀ מִשְׁמָה יִם
with them from heaven H8064 and gavest H5414 H0 judgments H4941 them right H3477 laws H8451
 טוֹבִים: וּמִצְוֹת וְחֻקֵּי יִם אֱמֶת
and true H571 statutes H2706 and commandments H4687 good H2896

14 And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

וּמִצְוֹת וְתוֹרָה לָהֶם ׀ הוֹדַעְתָּ קֹדֶשְׁךָ שַׁבַּת וְאֵת
H853 sabbath H7676 unto them thy holy H6944 And madest known H3045 H0 them precepts H4687
 מֹשֶׁה בְּיַד לָהֶם ׀ צִוִּיתָ וְתוֹרָה וְחֻקִּים
statutes H2706 and laws H8451 and commandedst H6680 H0 by the hand H3027 of Moses H4872
 עַבְדְּךָ:
thy servant H5650

15 And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

וַיִּמַּן יְהוָה לָרֶעֱבָם לֶחֶם וַיִּתֵּן מִשָּׁמַיִם יְהוָה לָהֶם
 them bread from heaven And gavest for their hunger water
 H3899 H8064 H5414 H0 H7458 H4325

וַיְצַמֵּא לָהֶם מַיִם מִן הַצֹּר וַיְבָרֵךְ יְהוָה לָהֶם מֵאֵלֶּיךָ
 for them out of the rock and broughtest forth for their thirst and promisedst
 H5553 H3318 H0 H6772 H559

אֲשֶׁר הָאָרֶץ אֲתָּה לָתֵתָ לָהֶם
 them that they should go in to possess the land
 H0 H935 H3423 H853 H776 H834

וַיִּתֵּן יְהוָה לָהֶם אֶת הָאָרֶץ הַזֹּאת
 which thou hadst sworn And gavest
 H5375 H853 H3027 H5414 H0

16 But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,

וְהָיוּ אֲנִי וְאֲבוֹתֵינוּ וַיִּקְשׁוּ וַיִּגְדְּלוּ אֶת צַוְעֵיהֶם
 But they and our fathers dealt proudly and hardened their necks
 H1992 H1 H2102 H7185 H853 H6203

וְלֹא שָׁמְעוּ מִצִּוְוֹתֶיךָ
 and hearkened not to thy commandments
 H3808 H8085 H413 H4687

17 And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage: but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and forsookest them not.

אֲשֶׁר נִפְלְאֹתַי יָדָהּ
H834
 זָכַר וְ
H2142
 וְלֹא לִשְׁמַעַי וַיִּמָּאֵן
H3985
 And refused
H3985
 to obey
H8085
 neither were mindful
H3808
 of thy wonders
H6381

וַיִּתְּנוּ עֲרֹפֹתָם אֶת וַיִּקְשּׁוּ
H853
 עֲמֻתָּהּ מִ
H5973
 עָשָׂה יְהוָה
H6213
 that thou didst
H6213
 among them but hardened
H7185
 their necks
H6203
 appointed
H5414

וְאֶתָּה בְּמִרְיָם לְעִבְדֹתָם לָשׁוּב רַאשִׁי
H859
 וְאֶתָּה
H4805
 בְּמִרְיָם
H4805
 לְעִבְדֹתָם
H5659
 לָשׁוּב
H7218
 a captain
H7218
 to return
H7725
 to their bondage
H5659

אֶפְיָם אָכַרְךָ וְרַחֵם וְחַנּוּן וְסָלִיחַ וְאַל וְהָ
H639
 אָכַרְךָ
H7349
 וְרַחֵם
H7349
 וְחַנּוּן
H7349
 וְסָלִיחַ
H5547
 וְאַל
H433
 but thou art a God
H433
 ready to pardon
H5547
 gracious
H2587
 and merciful
H7349
 slow
H750
 to anger
H639

וַיַּזְבֵּתָם: וְלֹא אֶחָד וְחַסְדְּךָ וְרַב
H5800
 וַיַּזְבֵּתָם:
H3808
 וְלֹא
H2617
 אֶחָד
H7227
 and of great
H7227
 kindness
H2617
 and forsookest
H5800

18 Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

מִמֶּסֶךְ הָעַלְבָּן לָהֶם וַיַּעַשׂוּ
H0
 מִמֶּסֶךְ
H5695
 הָעַלְבָּן
H4541
 לָהֶם
H0
 וַיַּעַשׂוּ
H3588
 Yea when they had made
H6213

וַיֹּאמְרוּ הַזֶּה אֱלֹהֵינוּ וַיֵּלֶךְ אֲשֶׁר רָאָה
H559
 וַיֹּאמְרוּ
H559
 הַזֶּה
H2088
 אֱלֹהֵינוּ
H430
 וַיֵּלֶךְ
H834
 אֲשֶׁר
H834
 רָאָה
H834
 וַיֵּלֶךְ
H5927
 that brought thee up
H5927
 out of Egypt
H4714

גְּדֻלּוֹת: נָאצַּח וְהָיָה
H1419
 גְּדֻלּוֹת:
H5007
 נָאצַּח
H5007
 וְהָיָה
H6213
 Yea when they had made
H6213
 provocations
H5007
 great
H1419

19 Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

עֲזַבְתָּם לֹא אֶת בְּרַחֲמֶיךָ יְיָ וְאֶת־
H859 mercies H7356 Yet thou in thy manifold H3808 forsookest H5800
 סָר לֹא הֵ, עָנָן עַמ וּד אֶת בַּמִּדְבָּר ר
them not in the wilderness H4057 H853 neither the pillar H5982 of the cloud H6051 H3808 departed H5493
 וְאֶת הַדָּרֶךְ כִּךְ לְהַנְחִי־ם בְּיוֹמָם מְעַלְיָהּ
H5921 not from them by day H3119 to lead H5148 and the way H1870 H853
 וְאֶת לָהּ לְהַאֲרִיךְ לַיְלָה שֶׁ עַמ וּד
neither the pillar H5982 of fire H784 by night H3915 to shew them light H215 H0 H853
 בָּהּ: וְלָכֹךְ אֲשֶׁר הֵ, הַדָּרֶךְ
H0 H834 H1980 H0 and the way H1870

20 Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

לֹא וּמִנֶּה לְהַשְׁפִּילָם נָתַתָּה הַטּוֹב הַרוּחַ
spirit H7307 also thy good H2896 Thou gavest H5414 to instruct H7919 not thy manna H4478 H3808
 לְצַמְאָם: לָהּ נָתַתָּה וּמַיִם מִפִּיהֶם מִן עֵת
them and withheldest H4513 from their mouth H6310 them water H4325 Thou gavest H5414 H0 for their thirst H6772

21 Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

ל א בַּמִּדְבָּר כָּל־כֹּלֶלֶתָם שָׁנָה יְאֻרְבַּע יָמִים
 Yea forty years didst thou sustain them in the wilderness H3808
 ל א וְכַגְלִיָּהֶם בָּלֹו שְׁלֹמֹתֵיהֶם חָסֵרוּ
 so that they lacked nothing their clothes waxed not old and their feet H3808
 בָּצְקוּ:
 swelled H1216

22 Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners: so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

וַתַּחֲלֶקְהֶם וְעַמִּמֶּיִם מַמְלָכוֹת לָהֶם וְתַתָּה
 Moreover thou gavest them kingdoms and nations and didst divide H5414
 אֶרֶץ וְאֶת סִיחֹן וְאֶת רֶץ וְאֶת רֶץ וְאֶת רֶץ
 them into corners so they possessed and the land of Sihon and the land H6285
 הַבָּשָׁן: מֶלֶךְ עֹג וְאֶת רֶץ וְאֶת חֶשְׁבֹן וְאֶת מֶלֶךְ
 king of Heshbon and the land of Og king of Bashan H4428

23 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess it.

אֶל לָב וְאֵל הַשָּׁמַיִם כְּכֹכְבֵי יְהוָה יְבָרְכֶנּוּ וְבָנֶיהֶם
 Their children also multipliedst thou as the stars of heaven and broughtest
 H1121 H7235 H3556 H8064 H935 H413
 אֶתְּחִילָהּ לָב וְאֵל הַשָּׁמַיִם כְּכֹכְבֵי יְהוָה יְבָרְכֶנּוּ וְבָנֶיהֶם
 them into the land also multipliedst thou as the stars of heaven and broughtest
 H776 H834 H559 H1
 לָב וְאֵל הַשָּׁמַיִם כְּכֹכְבֵי יְהוָה יְבָרְכֶנּוּ וְבָנֶיהֶם
 and broughtest to possess
 H935 H3423

24 So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.

וַתִּכְנַע עַד הָאֲדָמִי וְיִרְשׁוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 went in So the children and possessed of the land and thou subduedst
 H935 H1121 H3423 H853 H776 H3665
 וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִרְשׁוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 before them the inhabitants of the land the Canaanites
 H6440 H853 H3427 H776 H3669
 וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִרְשׁוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 and gavest them into their hands with their kings and the people
 H5414 H3027 H853 H4428 H5971
 וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִרְשׁוּ וְיָבֹאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 of the land that they might do with them as they would
 H776 H6213 H0 H7522

25 And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

וַיִּרְשׁוּ וְשָׁמְנָה וְאֶדְמָה הַבְּצֻרוֹת עָרֵי יָם וְלֶכֶד וּ
 And they took cities strong land and a fat and possessed
 H3920 H5892 H1219 H127 H8082 H3423

בָּתֵּי יָם חֲצוּבֵי יָם בָּר וְזֵה בְּטוֹבָה כֹּל מְלֵאִים בָּתֵּי יָם
 houses full goodness wells digged vineyards
 H1004 H4392 H3605 H2898 H953 H2672 H3754

וְשָׁבְעוּ וַיֹּאכְלוּ לָרֹב מִפְּרִי לְעֵץ וְזֵיתֵי יָם
 and oliveyards trees and fruit in abundance so they did eat and were filled
 H2132 H6086 H3978 H7230 H398 H7646

הַגָּדוֹל: בְּטוֹבָה וְנִתְעַדְּנָה וְשָׁמְנוּ יָמָם
 themselves in thy great goodness and delighted and became fat
 H1419 H2898 H5727 H8080

26 Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

אֶת וְשָׁלַלְתָּ כֹּן בְּךָ וַיִּמְרְדּוּ וַיִּמְרוּ
 Nevertheless they were disobedient and rebelled against thee and cast
 H4784 H4775 H0 H7993 H853

אֲשֶׁר הָרַגְתָּ גֵּוֹ נְבִיאֶי יְיָ וְאֶת גֵּוֹם אַחֲרֵי תוֹכְתָּךְ
 thy law behind their backs and slew thy prophets
 H8451 H310 H1458 H853 H5030 H2026 H834

וַיַּעַשׂוּ אֵלַי יְיָ לְהַשִּׁיבֵם בְּהֵעֵידוֹ
 them to thee and they wrought which testified against them to turn
 H413 H7725 H0 H5749 H6213

גְּדוֹלָת: נֶאֱצָו וְזֵה
 great provocations
 H1419 H5007

27 Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest them from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of their enemies.

תַּתִּי	מִיָּד	צָרֵיהֶם:	וְצָרוֹ	לָהֶם
Therefore thou deliveredst	them into the hand	of their enemies	who vexed	
H5414	H3027	H6862	H6887	H0
וּבַעֲתֵי	צָרָתָם	וְצָעֲקוּ	אֵלֶיךָ	וְאַתָּה
them and in the time	of their trouble	when they cried		
H6256	H6869	H6817	H413	H859
מִשָּׁמַיִם	תִּשְׁמָעַ	וְגִבְרָתְךָ	יְהוָה	יְהוָה
them from heaven	unto thee thou heardest	mercies	and according to thy manifold	
H8064	H8085	H7356	H7227	
תַּתִּי	לָהֶם	וְיֹשִׁיעַ	וְיֹשִׁיעַ	מִיָּד
Therefore thou deliveredst		them saviours	them saviours	them into the hand
H5414	H0	H3467	H3467	H3027
צָרֵיהֶם:				
of their enemies				
H6862				

28 But after they had rest, they did evil again before thee: therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest them from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;

לִפְנֵי יְיָ בַעַל עָשָׂה אֶת הַרְעָה וְיָשׁוּבֵם
 But after they had rest H5117 H0 again H7725 they did H6213 evil H7451 before H6440

וַתַּעֲזֹבֵם וַתִּתֵּן בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וַיִּדְּבֻם
 thee therefore leftest H5800 thou them in the hand H3027 of their enemies H341 so that they had the dominion H7287

מִשָּׁמַיִם יְיָ וַאֲתָהּ הִיא וַיִּזְעַק וַיִּשְׁמָע
 H0 again H7725 and cried H2199 H859 them from heaven H8064

רַב וְתִשְׁמָע וְתִצִּיל וְתִשְׁמָע
 unto thee thou heardest H8085 didst thou deliver H5337 them according to thy mercies H7356 and many H7227

עֲתִים:
 times H6256

29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law: yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

אֶל לְהַשִּׁיב־ם וְתָ עַד בָּהֶם
 And testifiedst H5749 against them that thou mightest bring them again H7725 H0 H413

שָׁמְעוּ: וְלֹא יָדוּ יְהִי מָה תוֹכֶךָ כִּי
 and hearkened H8085 yet they dealt proudly H2102 H1992 unto thy law H8451

יַעֲשֶׂה הָ אֲשֶׁר בָּם חָטְאוּ וּבִמְשַׁפֵּט יָבֻלְמוֹצוֹת יָבֻל
 do H6213 H834 H0 but sinned H2398 against thy judgments H4941 not unto thy commandments H4687

סוֹךְ כֶּתֶר כָּתִיף וַתִּנֵּן וּבָהֶם יִחְיֶה אָדָם
 the shoulder H3802 H5637 in them and withdrew H5414 H0 H120 which if a man H120 he shall live H2421

שָׁמְעוּ: וְלֹא אֶהְקֵשׁ וְיַעֲרֹךְ
 and hearkened H8085 H3808 and hardened H7185 H6203 their neck H6203

30 Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.

בָּם וְתָ עַד רַב וְשָׁנִים עָלֵיהֶם וַתִּמָּשֶׁךְ
 them and testifiedst H5749 H0 Yet many H7227 years H8141 H5921 didst thou forbear H4900

הָאֵזְ יִנּוּ וְלֹא נְבִיאֵי יָבֻל בִּי דַּבְּרוּ
 yet would they not give ear H238 H3808 H5030 in H3027 thy prophets H3027 against them by thy spirit H7307

הָאֵרְצוֹת: עַמֵּי יִבְרִי דַּבְּרוּ וַתִּתֵּן
 of the lands H776 of the people H5971 in H3027 H5414 therefore gavest H5414

31 Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

כָּל הַ עֲשִׂיתָ לָא הֲרַב יָם וּבְרַחֲמֶיךָ
mercies H7356 Nevertheless for thy great H7227 H3808 sake thou didst H6213 not utterly consume H3617

וְרַח וִים חֲנָן אֱלֹהֵינוּ כִּי יִפְּצֶנּוּ וְלֹא אֱלֹהֵינוּ
H3808 them nor forsake H5800 H3588 God H410 them for thou art a gracious H2587 and merciful H7349

אֲתָה:
H859

32 Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

וְהַנוֹכָא הַגָּב וְהַגָּד וְהָאֵל אֵלֵינוּ וְעַתָּה הַ
H6258 Now therefore our God H430 H410 the great H1419 the mighty H1368 and the terrible H3372

אֵת לִפְנֵי יְיָ יִמַּע טַל וְהַחֲסֵד הַבֵּר יִתְּנוּ שׁוּמֵר
who keepest H8104 covenant H1285 and mercy H2617 H408 seem little H4591 before H6440 H853

לְשׁוֹר יִנּוּ מֶלֶךְ יִמְצָאָתָנוּ אֲשֶׁר הַתְּלָא הַכָּל
H3605 let not all the trouble H8513 H834 thee that hath come H4672 of the kings H4428 on our princes H8269

עַמְּךָ וְכָל וְלֹאֲבֵית יִנּוּ וְלִנְבִיֵּא נֹ וְלִכְהֵי יִנּוּ
and on our priests H3548 and on our prophets H5030 and on our fathers H1 H3605 and on all thy people H5971

הַזֶּה: הֵי וִים עַד אֲשֶׁר וְהַזֶּה מֶלֶךְ יִמְצָאָתָנוּ הֵי וִים
since the time H3117 of the kings H4428 of Assyria H804 H5704 since the time H3117 H2088

33 Howbeit thou art just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly:

כִּי עָלֵינוּ הֵבָא כָּל עַל הַבְּאִינֵנוּ אֵת הַיָּשָׁר
H859 **Howbeit thou art just** H5921 H3605 **in all that is brought** H5921 H3588
H6662 H935

אָמַרְנוּ עָשִׂיתָ עִמָּנוּ וְאֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר
right **upon us for thou hast done** H587 **but we have done wickedly**
H571 H6213 H7561

34 Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

לֹא אֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר וְאֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר וְאֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר
H853 **Neither have our kings** **our princes** **our priests** **nor our fathers** H3808
H4428 H8269 H3548 H1

מִצְוֹתֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר וְאֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר
kept **thy law** H3808 **nor hearkened** H413 **unto thy commandments**
H6213 H8451 H7181 H4687

בָּהֶם: אֲשֶׁר רָאִיתָ וְאֵלֵינוּ הֵבָא הַיָּשָׁר
and thy testimonies H834 **wherewith thou didst testify** H0
H5715 H5749

35 For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

נָתַתָּה אֲשֶׁר בְּרַב־טוֹבָה וּבְמַלְכוּתָם יְהוָה אֲשֶׁר
 H1992 thee in their kingdom H4438 goodness H2898 and in thy great H7227 H834 that thou gavest H5414
 נָתַתָּה אֲשֶׁר וְהַשְׂמֵנָה הַרְחֵבָה וּבְאֶרֶץ רַחֵב לָהֶם
 H0 land H776 them and in the large H7342 and fat H8082 H834 that thou gavest H5414
 שֶׁבוּ וְלֹא עָבְדוּ לֹא לְפָנֶיהָ
 before H6440 H3808 For they have not served H5647 H3808 them neither turned H7725
 הַרְעִים: מִמַּעֲלָלֶיהָ
 works H4611 they from their wicked H7451

36 Behold, we are servants this day, and for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it:

אֲשֶׁר וְהָאֶרֶץ עָבְדֵי יְהוָה הַיּוֹם אֲנִי חֲנוּ הַיּוֹם
 H2009 H587 this day H3117 Behold we are servants H5650 and for the land H776 H834
 וְאֵת פְּרִיָּהּ אֵת לֶאֱכֹל לְאָבֹתֵינוּ נָתַתָּה
 that thou gavest H5414 unto our fathers H1 to eat H398 H853 the fruit H6529 H853
 עָלֶיהָ: עָבְדֵי יְהוָה אֲנִי חֲנוּ הַיּוֹם טוֹבָהּ
 thereof and the good H2898 H2009 H587 Behold we are servants H5650 H5921

37 And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

וַתְּבֹאֲתָהּ הִ	מְרֹבָה הִ	לְמַלְכֵי יָם	אֲשֶׁר	נָתַתָּהּ
increase H8393	And it yieldeth much H7235	unto the kings H4428	H834	whom thou hast set H5414
עַל יָנוּ	בְּחַטָּאוֹתֵינוּ יָנוּ	וְעַל ל	גַּ וְיִתִּינוּ	מִשְׁלָל יָם
H5921	over us because of our sins H2403	H5921	over our bodies H1472	also they have dominion H4910
וּבְבִהֶמֶת נֹ	כְרָצוֹן מְ	וּבְצָרָה הִ	גְּדוֹלָה הִ	אֲנַחְנוּ:
and over our cattle H929	at their pleasure H7522	distress H6869	and we are in great H1419	H587

38 And because of all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, Levites, and priests, seal unto it.

וּבְכָל	אֲנִי חֲנוּ זֶ	אֶת	כָּרַת יָם	אֲמֵן הִ
H3605	H2063	H587	And because of all this we make H3772	a sure H548
וְכָתַב יָם	וְעַל	הַחֶת וּם	שָׁרֵינוּ	לְוִי נֹ
covenant and write H3789	H5921	seal H2856	it and our princes H8269	Levites H3881
				and priests H3548